

因謂不登岸則該處德商盡失體面德皇始勉從之然亦不往摩人預備之行宮而先幸德使署故該電謂德皇此行既招嫌於法復生怨於摩實進退無據云○五號電云切各報蟲傳德皇往摩高之舉係有意助摩以拒法當時人猶以爲疑也今德皇抵步後各處所傳之消息亦與前無殊則其事非盡無因矣

且觀英京太晤士報得摩洛高訪員來亦足窺見一斑據云德皇曾對摩王之專差官言貴國欲改從歐洲之政體由今觀之似尚非其時然即使改革亦不

宜盡者回教方可且請少待將來朕如爲貴國謀得善法必有報命又云自後如德摩兩國有事須直接之交涉決不容苟且或參與其間云云

德京專電○四號德皇訪友來電云德皇擬乘六號由摩洛高啓程往意國尼儂路地方其意皇相會

然則連日傳說美大統領將爲日俄調人一說似尙未至其時也○法摩兩國近日頗露交惡狀態於各國前會與摩立約者現接各派專使會議其事以謀維持所有之權利云

俄事電音○五號勞打電云俄國皇叔兼月旣爲虛無黨狙擊薨逝現其夫人已決意爲尼泊爾永居靜院不復與人間事云○德國宗室軒力偕其夫人已行抵俄京軍車匹馬悄然往謁俄皇○四號電云俄國莫斯科醫生因治時疫吐瀉症之事約共一千名開一議會所決定者約有數事一既治此症官署不得强行干涉以掣醫生之肘二各醫生之爲國事被捕者須即一律釋放三正月廿二號工黨所上改革政事各議陳須一律批許照行此外另有一條

保請政府改革數事未得其詳○五號電云續聞俄莫斯科醫生昨日決議請政府改革者係四事一請建立議院凡國民皆有參議政事之權二遠東戰事須即停止開議和同廿四日云下俄國境內無處不亂醫生一業大爲有碍倘不從所請則自後各醫生不治吐瀉症云云

勞打電音

○五號勞打電云英皇弟哥特公爵在意國謁見羅馬教皇○新金山政府已僱定阿連輪船公司之輪船運送郵件每年運費十二萬磅來往英國及新金山限兩禮拜一次云

主權待保

○西報云美國駐北京欽使曾對中國外務大臣言美國決不任中國在東省之主權致爲他人攫奪經與英法德奧意比等國商酌皆表同情務必力爲保全俾其主權仍歸中國云云憶國家之主權果爲何物豈須人保全者耶然則中國將來無端淪爲各邦公同之保護國矣曷勝浩歎

府案日紀

○本午堂實太守提訊五名六十三歲車差控吉甯人二名二名甘那正一名務株互相關嚴官判甘罰銀六元株罰一元父訊二十一名車差控潮人林娘奸陳母兩人高樓仔街因賣牛肉互相交閑官判無事省釋

馬里簡

控潮人蔡祥溢牛乳袋一案官判監禁四天父訊二十一名車差控潮人林娘奸陳母两人高樓仔街因賣牛肉互相交閑官判無事省釋

鐵務調查

○茲將調查各埠入口銀鹽袋于下三月初二日由禮里曰鐵船載到此功錫一百六十條由廣順利輪船載到勝律錫一百一十

條總共各埠入口錫二百七十條又錫米一段由禮里曰輪船載到此功錫米四千零五十八包廣順利輪船載到勝律錫米二百三十八包

請看謀刺鐵良之俠士

○刺客王漢年廿餘歲東洋留學生也深知鐵良之醜暴等在湖北種種凶暴情形遂起謀行刺知鐵良於正月十六日將由

蘆漢鐵路行次彰德乃懷六向手槍一枝先投宿於安縣車站旁之鴻順棧樓中已備有欽差行臺身着黑衣快靴頭戴盃式洋帽與車站服務人分毫無

異不意鐵良於十五日宿新城因急欲進京十六日路出彰德王漢見機會已過且一過保定更難下手遂憤恨投井自盡旋由地方官搜尋搜得身懷銀供一

紙自署爲大漢黃帝第若干世孫革命軍平漢本此鐵氏聚斂害民故特來行刺以除元惡並託詞同謀三人二在湖北淮王君一人北上云云有知其事者謂

其中多有飾詞然其決計欲刺殺鐵氏因不遂而自盡則毫無疑義也

錄商報

嵯商寰泰賠款

○中國實業委員會印度皇后輪船沈田中國控議英按察署訊斷未令賠償設告不服擬赴倫敦上控中國亦預請英京著

名狀師仲辦茲悉此案被告律師擬議定理據稱原估價四十萬兩減折賠償三十萬兩由上海道稟詳江督奉批英皇案經斷定諒設告不能不遵惟據裏被

告既不願終訟自可和平了結但所尤賠款相懸太殊未便允從仰仍會同南洋法律官竭力磋商云

命唐星使無庸來京請訓

○唐紹儀擬授駐美欽使於正月廿日奉旨後唐即有電到京言欲於羲和議定後先回京覆命請訓然後赴任今聞已有旨着其無庸來京矣

鄂督擬聘李端棻

○湖北大師範學堂額定一千人規模極廣鄂督以監督難得適李端棻尚書寄寓鄂垣有奏請添用尚書爲監督之意聞尚書意欲不允因官職較崇辦事恐不順手云

乞奏請開缺也

劉軍門請開缺

○碣石鎮劉淵寧軍門去歲因有疾棄館缺雲帥不准批革禁革茲罰軍門以年老多病之故退志益堅日間抵省再稟督撫密務

代保洋面往來各輪船貨物平安水漬保費照章程每收五折倫

門牌九十五號本公司內商特此佈聞

光緒廿七年六月十五日

代理人長利號謹啓

代理保險

○啓者本號代理香港仁安保險有限公司即日起保海面輪船來往貨物保費照章程每收五折倫

逢不測賠款快捷如蒙惠顧請到港仔口街門牌一百五十八號面商此佈

光緒甲辰年九月廿三日

大英一千九百零四年屋多末廿一歲

於

檳城振裕號司理人邱振治謹啓

洋面保險告白

○啓者本公司代理香港仁安洋面火灼保險有限公司實值資本銀一百萬圓經於即日起保

人等以後凡遇重要事件收發傳遞務須一律秘密毋許大意如有洩漏定准各該執事人等是間從重究辦決不寬貸迨

又接北京來函所述政務處正月初九日嘗寄諭各省將軍督撫諭謂現在時勢艱難正上下協力報國之秋而對外交涉

尤須謹慎故內外一切國政凡有飭議往復文件均當秘密免釁事端乃近來每有政府會議要件與各省督撫及駐各國

欽使往復電文當局尚未預知外間早已宣佈以致所籌政策盡成畫餅目下所有軍國重大事件皆爲各國所注意嗣後

各省督撫務當設法預防洩漏並由政務處派員隨時查察如果仍有前項情弊即由處據實奏參請旨嚴責其

此弊有不能已於言者夫國事者一國之事也一國之事與一國之人共圖之故古先哲王之於治國用人行政皆謀及國

人謀及庶、庶以一國之事委任非出入所寄係於一國之利害者至重至大偶一不慎債事貽害爲禍無窮而且一國之大

其人之衆其事之繁千絳萬緒斷手三數人之耳目之所能及心思之所能到必合全國之人耳目以爲耳目合全國之心

通國上下情誼交孚聲氣聯絡無隔閡敵鋒雖心離德內患迭起既莫與安外侮頻頻又莫能禁日貧日弱危難相迫入勢陵夷而國幾不國良可嘆也近者中朝慘烈慈後頑有變法之意然使

不去此弊則雖日言變法終屬無效當政諸公苟猶有欲強中國之心亟宜詳晰上奏請旨通諭力除此弊一以開誠布公

病即激國人之議論招國人之指摘於其私事多所不便爲營私計故置國事於不顧一聽其敗壞而莫之卽也抑知敗壞

其弊甚甚以致一國之中君臣民三者之間情誼不孚聲氣不屬休戚不與隔閡敵鋒雖心離德內患迭起既莫

人并得鎗及彈子甚多另有激亂檄文若干紙而俄京彼得堡及莫斯科處亦經於正月至今已如是辦法故改革黨

人並得鎗及彈子甚多另有激亂檄文若干紙而俄京彼得堡及莫斯科處亦經於正月至今已如是辦法故改革黨

俄事電音○五號勞打電云俄華總督之巡警兵於四等會同官軍大隊直往搜捕暴動黨人之巢穴執六十三

人俄戰務電音○六號勞打電云俄軍大山師軍現由開原整隊直進於途中會遇俄人偵探隊即擊

五年四月第七號

# 大清光緒卅一年檳城新聞

The "Penang Sin Poe" 號六十四百陸千二第 Chinese Daily News  
仙五張每售零元二十費寄并年全埠外元十年全元一月每報本閱賜君諸

印五號碑門號二十三百二及號十三百二號八十二百二號中在設開館本

Printed and Published by Lam Seng Hoe for Proprietors the Criterion Press, Ltd., 226-232, Beach Street, Penang.

乙巳三月初三日

洋面保險告白  
瑞代保洋面往來各輪船貨物平安水漬保費照章程每收五折倫

門牌九十五號本公司內商特此佈聞  
光緒廿七年六月十五日

代理人長利號謹啓

代理保險  
○啓者本號代理香港仁安保險有限公司即日起保海面輪船來往貨物保費照章程每收五折倫

逢不測賠款快捷如蒙惠顧請到港仔口街門牌一百五十八號面商此佈

光緒甲辰年九月廿三日

大英一千九百零四年屋多末廿一歲

於

檳城振裕號司理人邱振治謹啓

洋面保險告白

○啓者本公司代理香港仁安洋面火灼保險有限公司實值資本銀一百萬圓經於即日起保

人等以後凡遇重要事件收發傳遞務須一律秘密毋許大意如有洩漏定准各該執事人等是間從重究辦決不寬貸迨

又接北京來函所述政務處正月初九日嘗寄諭各省將軍督撫諭謂現在時勢艱難正上下協力報國之秋而對外交涉

尤須謹慎故內外一切國政凡有飭議往復文件均當秘密免釁事端乃近來每有政府會議要件與各省督撫及駐各國

欽使往復電文當局尚未預知外間早已宣佈以致所籌政策盡成畫餅目下所有軍國重大事件皆爲各國所注意嗣後

各省督撫務當設法預防洩漏並由政務處派員隨時查察如果仍有前項情弊即由處據實奏參請旨嚴責其

此弊有不能已於言者夫國事者一國之事也一國之事與一國之人共圖之故古先哲王之於治國用人行政皆謀及國

人謀及庶、庶以一國之事委任非出入所寄係於一國之利害者至重至大偶一不慎債事貽害爲禍無窮而且一國之大

其人之衆其事之繁千絳萬緒斷手三數人之耳目之所能及心思之所能到必合全國之人耳目以爲耳目合全國之心

通國上下情誼交孚聲氣聯絡無隔閡敵鋒雖心離德內患迭起既莫

人并得鎗及彈子甚多另有激亂檄文若干紙而俄京彼得堡及莫斯科處亦經於正月至今已如是辦法故改革黨

人並得鎗及彈子甚多另有激亂檄文若干紙而俄京彼得堡及莫斯科處亦經於正月至今已如是辦法故改革黨

俄事電音○五號勞打電云俄華總督之巡警兵於四等會同官軍大隊直往搜捕暴動黨人之巢穴執六十三

人俄戰務電音○六號勞打電云俄軍大山師軍現由開原整隊直進於途中會遇俄人偵探隊即擊

日甚國家之公事既不可明即諸公之私事亦將遁之俱壞莫無獨全之理諸公諸公猶其早爲省悟也

選錄





粟與麥復六受其損害云

擬派長庚赴伊犁查辦事件 ○政府傳出消息云近日廷議以近來西北邊陲多事京中迄未得悉實在情形必得遣派熟悉該地方事宜之大臣前往查辦并可藉此查閱伊犁塔城及新疆蒙古等處練兵事宜太后擬派兵部尚書長庚前往各處查辦命先赴伊犁蒙古該處書前任伊犁將軍多年於西北邊事最為熟悉且能認真辦事說者請去臘召見長尚書兩宮垂詢西北事宜該尚書曾將所辦西北邊境各要隘并接連侵境地方各節圖進呈御覽維時即有派往查辦之議嗣因某國所阻未果(年前某國公使對某邸言西北邊地并無不靖情形敵國亦無調兵之舉貴國母須派員前往云云)現在連接西北邊地來電故政府決意請派大員查辦大約不日即有明諭云

行刺蒙王定罪 ○行刺蒙古親王之罪犯鄧是已交刑部審訊直供不諱案定擬凌遲處死尚未出奏而該旗又欲向刑部將該犯索回解回本藩地面自用蒙古刑例處死蓋蒙古人有弑其主者輒牛油銅塗其身倒植於地從足爇火漸燒斃其慘萬狀故刑部堅拒謂定於日內出奏行刑大言終悔 ○上海來函云調任俄國第一軍統領古魯華堅近因失地喪師羞見江東父老曾于月之十六日拔劍自刎幸為將弁所救故不致於

驅云 按俄軍屢遭挫敗之故另有他端本非盡由該統領失機怯敵所致惟山西去年該統領于奉命督師之日會對傍人大言西七月間本帥當在日京訂約萬不料自鴨綠江兵敗之後從未一勝日人祇有烟台小捷一次厥後又復入敗迄今木蘭撫順鐵嶺等處節節潰退辱何可言想該統領兼憶前言故愧而欲死耳見功報

日本運動粵漢鐵路事

○近日日本外部省與美使秘密會議擬將中國粵漢鐵路歸日美合辦此事原由係因中國爭還粵漢鐵路甚為急迫美國不得不將此路權暫還中國然美人心貞不甘因此路所用工程師大抵皆用日人故美之意雖到此路歸中國所有工匠仍迫中國承用日人使此路實權漸為日人所操握日美為同盟之國則美人在該路所占之權仍可暗握日美之謀如是蓋美人在粵漢鐵路歸還一事不日即可宣布然日人近日以來亦擬派員至中國運動此事矣

駐美使電述各國對待日俄近情

梁欽使來電謂俄國之意必欲俟得一勝仗後方肯言和各國雖欲出為調停而莫能先發若由我邀請俄日兩國固必不允且利少害多不如聽其相持強後再議辦法德人意謂和款應由俄日自定美國不微露附和之意近日中立各國多不預聞此事

英報訊俄國不肯罷戰

倫敦泰晤士報謂滿洲俄兵自經此次大敗後已全歸毀滅他報亦多有訶笑之詞且謂際此之時俄政府若仍不願太平無異在睡夢之中

俄軍蹂躪中立界之昌圖府

○北京電云政府頃接奉天將軍增留守急電客云日軍既占領奉天俄軍敗退道經中立界之昌圖府盡情蹂躪橫暴無所不至現該處人有為第二新民屯之形勢迅與俄使交涉等語政府接電以俄軍敗退有心破壞中立擬要求俄政府賠償損失云俄兵欺人至此 ○錦州函云正月十九午後又有俄兵千餘名至法庫門住於街南戴家莊民宅經王總巡面見俄官舍其遷往四街店面俄官以民宅屋暖又兼鍋碗器具甚全不願遷移次早派兵赴法庫門北康平縣界鄉回村民五人謂係日本降隊並有日在內云云當即帶往省城次晨康平縣殷咸臣大令趕至門街意在持以公理索回村民而此隊俄官自己去別隊俄官答以不知以致無從辦論

治量船新法 ○量船俗名驗浪人恒有之然甚屬不便亦且不潔近日德國人發明一種新治療法至輕極便確可行其法用赤色眼鏡遮眼各處再服絲化汞(西藥名)則立能去其苦痛並證明者為愛普司探博士由腦中血管之色研究而得之結果蓋量船之故乃因眼中血液缺乏而起赤色者有送血於腦中之功且極迅速也

相命卜卦揚名 ○啓者張不偏先生相命直言不隱吾占數為有卜卦更有管轄之期吾占數十次皆準有一次運之甚妙吾船出水十數日一次為有甲辰年二月船出水四十多日不旋忙求先生卜易可防沉溺否先生卜云待三日必至船大平安吾署放心安胆後三日果至可知卦不悞人吾實不諳字墨後先生遠居尋之不見至今時見先生特出新文酬謝吾皆知張不偏在本埠多年工夫老子公道取財絕無邪術害人之念先幾年楊拋船沉通埠占卦皆說進退糊塗之句張不偏卜之訣斷狂風覆船人船皆沉海底云云幸楊拋因病未及落船不在其內此亦數也

光緒乙巳年三月初一日

拍賣屋內家器

○啓者茲李相好屋內家器及馬車欲行拍賣列明 房內家器花木及馬車定三月初四日拜六中午十二點要在蓮花河二號門牌拍賣現銀領貨止佈

光緒乙巳年二月廿九日

平章公館會議不宜再建神佛廟宇並不

得捐建緣金公啓

○嘗聞社公之鬼謀以亡曹莘邑之神降而滅我父曰國將興聽於民將亡聽于神丁此

福建海澄縣李文旦告白

拍賣人許永興謹啓



限大權無論若何改革終不容其稍替凡我良民宜尊重皇權共除亂黨並協力同心擊退日本其世已起是症茲將交夏更爲劇烈云。

印度地震電音 號論云前雖降諭由該黨推舉代表員共議新政茲着

停止其事舞庸再議云按此可見俄人之政令無常無怪民心不服值至激起通國之亂也。

○俄國巴省及撫刺里嗎省復有吐濱症傳染甚盛蓋去年冬季

名現竟無一店戶能保全者放眼一望惟瓦礫與屍體相堆累亦可傷已至於沙拉地方之南一帶所有店戶亦盡傾圮白人死者數名土人之死又不可以屈指計而統計該處人口得六千二百名此外尚有爹路希地方亦有震壞物業所幸未嘗傷人然其餘勢仍波及多處但因電線已斷故現在未得其災況云

英京電音 ○六號勞打電云英皇塊擬特巡視中海各處但須先往法嗎些路海口迎同皇后偕行蓋后方由葡返英將到該處也聞法總統亦擬出

京迎接英皇並親送之至嗎些路海口聊盡東道之誼且表兩國親睦之意也法國各報亦以總統能接見英皇尤讚頌不絕於口云云○英國印度部大臣波

律的力在下議院宣言印度政府請增兵往印一事政府亦不敢等閒視之現在方酌議此事云云○五號電云英下議院保守黨員里士在院提議增抽食物

稅及稅務抵制政策兩事皆不宜批行乞議院可其所請免商場震動云而此次所議政府黨亦皆不置可否也○美國烏約省近出一種頭昏症傳染頗甚

一禮拜內竟死一百四十八人云

府案照錄 ○本午堂秉太守提訊閩人林主控同籍葉生柯清林九三人前初一日在萬興關口搶其妻之金簪二枝官判葉生監禁三閱月其餘二

名釋放 又訊六號三晝夜差控火車路一百二十號門牌閩人陳本等十二名開場聚賭官判各罰銀二元 又訊巫籍婦仄姑控吉甯人砂彌潛雞衣服一包官判下獄三個月

錫務調查 ○茲將調查各埠入口錫臘列于下 三月初三日 由籠葛輪船載到此地錫三百五十四條 由圖西輪船載到吉隆錫二百二十九

條 由荷馬必里輪船載到高吧檳錫七百六十四條 總共各埠入口錫一千三百四十七條

魏督袁督督師之風說 ○傳聞政府議派魏督光祿赴東省專辦軍務袁世凱赴西北督師云云說者謂中外大老近因俄人逼告各國破我中立

情徇袁之督師去職已有所聞魏則有某大臣密奏力保為湘軍宿將威望素著兼諸外交令任東省必能有濟故廷議若此果實行否未敢必也

八省土膏統捐之難成 ○八省土膏統捐變自鐵侍郎經諭飭八省督撫合籌粵督首先抗議江督朝派道員售都善來鄂會議亦無成說鄂督曾筠

司道籌議此事至今尚未申詳大約八省合辦之舉恐不能成外間傳說仍將舊湘鄂皖贛四省合辦而以溢欵歸練處確否尙未可知也

將軍被擄 ○北京電云奉天將軍增祺算被俄軍擄去至某日始復歸城云

大花面已提解省 ○梁大花面者乃著匪林瓜四黨羽也聞其在額德殺斃某總巡署港地設洋官塔其扣留現經協戎往港多其提解回省交考務

處訊辦聞此匪前經懸賞數千金矣

學務處將辦實業學堂 ○吾粵官私各學堂日漸發達而實業學堂尚未成立凡大吏知實業學堂萬不可緩持札發學務處節逐處籌議尙未舉辦

鏡月出一冊已定下旬出版其撰述多屬女士並聘有盧某沈某主持筆政云

閩人自顧鐵路 ○閩省京官等呈請商部代奏紳商合力籌築本省鐵路諸派在籍前閣學陳寶琛為總辦

是真陋俗 ○公理報云潮陽城內烟戶繁盛向分四坊俗例三四月間真君福德山神出會數年一次四坊之無賴鳴鑼擊鼓喊聲如雷徹夜巡遊莫

不手舞足蹈其最不可解者每遊一坊其坊衆共登屋上以瓦石擲下令其不敢入境而以取直制者為特色故巡遊之人每戴竹笠冒險前進以能遊徧四坊

者為勇毅即請入廟卜之名之謂弟爹娘送神之事潮俗最盛令人生厭而此次持鬥牛頭且易滋事端後都竟無一開通人耶何不一為禁止也

潮事近誌 ○海陽竹圍等處有猛虎一頭近為善搏虎者捕得宰而售之其價幾近二百元既而白鄰境遠方又有猛虎出沒傷民畜無算該鄉人擬

募敢死士以除此大害云又潮州去廳苦旱凡麥園地方時有一種蟲遍體皆黑色未經見則潛伏土中夜間蠢動出噬麥稻又鷄衆人春以來逢雨霏霏

逢不測賠款快捷如意請到港仔口街門牌一百五十八號面商此佈

大清光緒甲辰年九月廿三日 大英一千九百零四年屋多末卅一號

論世界惟有強權

吾不解夫大造者既誕生此跋行喙息蟠動環飛之俗役區別之為强者弱者靈者靈者恃之自相吞遼自相攫捕而終未

嘗一為之彌其憾而不其爭之為何心也虎之吞羊貓之噬鼠鷹之攫雀鷹之捕蟬人幾既空然矣然羊也鼠也雀也蟬

也各宅其居各食其食不但無爭於彼亦且無惡於彼乃一與彼遇避之惟恐不速畏之惟恐不深從不敢萌一毫抵抗報

復之念彼吞之噬之攫之捕之者亦自視為天賦之當然而毫無愧怍即他人亦從未有代鳴不平者嗚呼生存競爭之劇烈優勝劣敗之確鑿而強權制界之所畏竟有如此之甚也然非猶曰物則然耳乃一觀於美洲之印第安澳洲之瑪雷或

獵禽獸以為生或營巢窟以為居或曝糞果以為食或敲樹皮以為衣自開闢至今不知幾千萬年久已蕃衍生息於蠻煙瘴雨之蠶灌木叢莽之地與他洲之人無涉而各為其主人翁焉泊乎為哥倫布古華麥遜倫諸家所探得大陸荒島搜劇

羅遺壤以火器脅利刃奪其礦產開其山澤又客而為主一較五年創數百年而如鳥獸散者有之遙遙深山者有之種

類滅絕者有之苗裔僅存者久之再數十年追恐紅棕兩種亦或為博物院之陳列品人類館之模範而已其技善最深受

虐最久者尤莫若非洲之內革羅湖自南北美洲開墾之議起因土人之不足用於是葡萄諸國競以販奴為業始而價買

賣而虧損因以深船貫以鐵鍊食以草具飲以惡水糞溲蒸病亡絡繹途中已死過半矣及至其地則揣肥量瘦如購牛

馬驅之田間凡開礦荒築路種諸苦役莫不使之一或不力鞭箠父下衣服藍縷肢體破裂遇有不堪其苦而逃匿者

立呼惡犬追而噬之務使其疲敝至死而後已向使英國不嚴販奴之禁美國不為釋奴而戰吾恐葡萄牙終踞為利敵南

花旗終視爲富源而黑奴永無覩日之幸嗟乎若紅若棕若黑其在世界不過劣等之民族耳若我華人固儼然神明

而虧損以火器脅利刃奪其礦產開其山澤又客而為主一較五年創數百年而如鳥獸散者有之遙遙深山者有之種

原東北廿三里與火車路相近四號日軍則已抵姑育沙(譯音)再前四里處即是日則有大隊俄軍攜炮往攻長都(譯音)

二十七名是役有奧武昌要依士基隨隊觀戰比歛隊歸營時忽失其所在即派軍士四處尋覓良久始探得該員已

俄將威寧根軍中云○七號德京專電云俄政府近又變其方針不復欲議和而欲與日本再決雌雄其意似波羅那

The "Penang Sin Poe" 號七十四百陸十二第 Chinese Daily News

仙五張每元零售二十費元并寄外埠全年并年

大清光緒卅一年  
乙巳三月初四日

本館設在中街

Penang,  
Beach Street,

碑門號六拜印禮

印

大英一千玖百零  
伍年四月第八號

# 檳城新報